

외국인의 한반도 식물 채집행적과 지명 재고(III): Tomijiro Uchiyama

김 휘·최병희¹·장진성^{2*}·장계선²

목포대학교 생명과학부 생약자원전공, ¹인하대학교 자연과학대학 생명과학과,
²서울대학교 농업생명과학대학 산림과학부 및 수목원

일본인 전문식물채집자인 T. Uchiyama는 1900년과 1902년 두 번에 걸쳐 한반도의 식물채집을 실시하였다. T. Uchiyama의 수집물은 일본인으로서의 최초의 한반도 식물에 대한 채집활동의 결과로 생각되며, 당시 채집된 식물표본은 T. Nakai에 의해 Flora Koreana와 H. Léveillé 연구 재료로 사용되었다. 본 연구는 동경대학 식물표본관에 소장된 T. Uchiyama의 채집표본과 문헌을 중심으로 당시의 채집 경로와 일정을 확인하여 채집일과 장소를 날짜순으로 정리하였으며 표본에 채집자에 의해 직접 기록된 자료와 Nakai에 의해 표기된 지명을 제공하였다. 문헌을 근간으로 추정된 전체 채집 표본수는 약 1,674개로 확인되나 현재 동경대학 표본관에 소장된 표본은 200여점에 불과하여 상당한 차이를 보인다. 표본의 2/3는 두 번째 채집인 1902년에 수집되었으며, Nakai는 이중 41개의 표본을 새로 기재한 종의 기준표본으로 사용하였다.

주요어: 식물표본, 채집지명, Flora Koreana, Uchiyama

20세기 초반 외국인들이 한반도 채집을 실시한 표본과 문헌을 종합해서 채집 경로와 채집 지역을 정리하고자 한다(장 등, 2004; 김 등 2006). 본 연구는 内山富次郎(Tomijiro Uchiyama)의 1900년과 1902년 2번의 한반도를 채집을 정리하였다. 東京帝國大學(현재의 University of Tokyo)의 松村任三(Jinjo Matsumura)교수는 한반도 식물 연구를 위해 Tomijiro Uchiyama를 한국에 파견하였는데(中井, 1927), Uchiyama의 채집 표본은 주로 Nakai의 초기 한반도 식물 연구의 근간이 되었으며, 그 이후 꾸준히 그의 연구 논문과 H. Léveillé의 논문에 인용 되어 한반도 식물 연구의 매우 중요한 표본 채집으로 인정된다.

Uchiyama의 출생년도는 알려져 있지 않으며 단지 1876년에 小石川植物園(Koishikawa Botanic Garden) 園丁取締役 上席으로 임명되며 그 다음해인 1877년에 Koishikawawa 식물원이 동경제국대학에 소속되어 동경대 직원이 된 사실만 알려져 있다. 1896년에는 Makino,

*교신저자: 전화 02-880-4758, 전송 02-873-3560, quercus@plaza.snu.ac.kr



Fig. 1. T. Uchiyama's trip routes to Korea in 1900.

T 와 Taiwan 식물채집을 수행하였다. 1914년 식물원내 자신의 책상에서 순직했다고 한다 (University of Tokyo의 Dr. Murta, Jin과의 개인서신내용).

본 연구는 Uchiyama 채집 경로에 대해 문헌과 표본 기록을 근간으로 종합해서 정리하였다.

재 료 및 방 법

이우철 교수는 1984년도에 동경대학교 방문교수로 동경대 표본관 소재 한반도 채집 표본을 조사하였다. 이우철교수의 이 카드자료는 동경대 식물표본관(TI)의 한반도 전 채집기록을 모두 망라한 것으로 매우 방대하고 자세한 사적 자료가 된다. 본 연구에서는 이 자료를 중심으로 Uchiyama의 채집지와 표본의 숫자 및 종에 대해 정리를 하였다. 또한, 교차검증을 위하여 Uchiyama의 표본을 주로 언급한 “Flora Koreana I, II”를 비롯한 Nakai의 발표

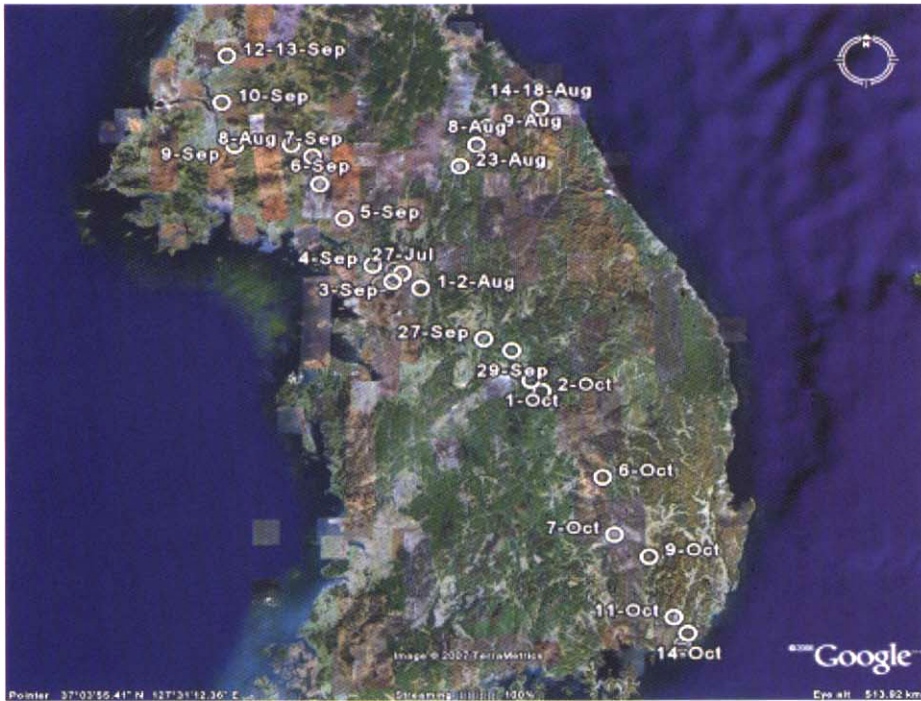


Fig. 2. Uchiyama's trip routes to Korea in 1902.

연구 논문(Nakai, 1909, 1911; 中井 1930, 1932, 1933, 1936, 1939; 정과 이, 2005a, 2005b, 2006)에 언급된 채집기록을 모두 모아 이우철 교수의 카드 자료와 비교 검토하였다. 특히, Uchiyama의 채집품 중 미정리되어 있던 표본을 정리하는 과정에서 채집지명과 일자를 재확인 할 수 있었다.

Uchiyama의 채집일정을 정리하기 위하여 모든 표본을 대상으로 채집일과 채집지를 날짜순으로 정리하였다(Table 1). 표본에 기재된 지명 확인을 위해 활용된 지도로는 지리부도(박 등, 2002)와 국토지리정보원(<http://www.ngi.go.kr>)에서 제공하는 대한민국전도 등을 참고하여 현재의 지명은 영문으로 기록하여 정리하였다. 북한의 경우는 1945년 이후 많은 행정지명이 바뀌고 또한 도와 군 이름의 급격한 변화 때문에 Uchiyama가 기재한 지명을 근거로 과거의 지명을 그대로 사용하였다. 정리된 채집지명은 Google에서 제공하는 지도를 이용하여 날짜와 장소를 입력하여 정리하였고(Fig 1, Fig. 2) 채집날짜를 중심으로 정리한 관계로 채집 날짜가 기록되지 않은 경우에는 전후 채집 지명을 보고 이동, 혹은 휴식으로 간주하여 정리하였다. 특히, 이런 추정은 설명 옆에 별표(*)를 첨가하였다. Uchiyama의 표본을 기반으로 새로이 기재된 신종의 경우 기재된 종의 목록과 기준표본(type)의 정보를 Table 2에 제시하

Table 1. The routes of plant collection in Korea from 1900 and 1902 by Uchiyama

Date	Chinese	Romanization reference (base on current Korean pronunciation)
Year 1900		
05-Sep - 09-Sept	全羅南道 木浦	Jollanam-do, Mokpo
Sept. 10 -Sept. 26	— ^a	*
27-Sep-1900	全羅南道 木浦	Jollanam-do, Mokpo
02-Oct-1900	京城 梧柳洞	Seoul, Oryu-dong
Oct. 3 -Oct. 8	—	*
09-Oct-1900	京畿 南漢山	Gyeonggi-do, Namhansan
10-Oct-1900	京城 北漢山 / 梧柳洞	Seoul, Bukhansan / Oryu-dong
11-Oct-1900	京城 南山 / 梧柳洞	Seoul, Namsan / Oryu-dong
12-Oct-1900	京城 梧柳洞	Seoul, Oryu-dong
13-Oct-1900	京城 南山	Seoul, Namsan
14-Oct-1900	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
15-Oct-1900	京城 梧柳洞	Seoul, Oryu-dong
16-Oct-1900	京城 南山洞	Seoul, Namsan-dong
17-Oct-1900	京城 淸涼里	Seoul, Cheongryang-ri
18-Oct-1900	京畿 南漢山	Gyeonggi-do, Namhansan
19-Oct-1900	京城 南山	Seoul, Namsan
20-Oct-1900	京城 北漢山 / 蟹岩	Seoul, Bukhansan / Haeam
Oct. 21	—	*
22-Oct-1900	京畿道 坡州	Gyeonggi-do, Paju
23-Oct-1900	京畿道 仁川 松都	Incheon, Songdo
24-Oct-1900	京畿道 蟹岩	Gyeonggi-do, Haeam
25-Oct-1900	京城 龍山	Seoul, Yongsan
Oct. 26-Oct. 28	—	*
Oct. 29-Nov. 1	仁川	Incheon
Nov. 2 -Nov. 4	—	*
Nov. 5- Nov. 9	全羅南道 木浦	Jeollanam-do, Mokpo
10~14-Nov-1900	—	*
15-Nov-1900	釜山(慶尙南道)	Busan (Gyeongsangnam-do)
16-Nov-1900	釜山(慶尙南道) 絶影島	Busan (Gyeongsangnam-do), Jeolyeong-do
17-Nov-1900	釜山(慶尙南道)	Busan (Gyeongsangnam-do)
Year 1902		
28-Jun-1902	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
28-Jun~15-July	—	*
16-Jul- July 20	京城 南山	Seoul, Namsan

Table 1. (Continued).

Date	Chinese	Romanization reference (base on current Korean pronunciation)
21~23-Jul-1902	—	*
24-Jul-1902	京城 永登浦	Seoul, Yeongdeungpo
25-Jul-1902	京城 南山	Seoul, Namsan
26-Jul-1902	—	*
27-Jul-1902	京城 清涼里 近傍	near Cheongryangri, Seoul
28-Jul-1902	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
29-Jul-1902	—	Probably in Seoul
30-Jul-1902	京城 南山	Seoul, Namsan
31-Jul-1902	—	*
Aug. 1 - Aug. 2	京畿道 南漢山	Gyeonggi-do, Namhansan
03~07-Aug	—	*
08-Aug-1902	江原道 金城, 下仙里 / 金剛山	Gangwon-do, Geumseong, Haseon-ri / Geumgangsán
09-Aug-1902	江原道 昌道 / 北屯址	Gangwon-do, Changdo ^b / Bukdun-ji ^b
10-Aug-1902	江原道 墨浦洞 / 干發告嶺 / 金剛山 / 草木洞	Gangwon-do, Mukpo-dong / Ganbalgoryeong ^b / Geumgangsán / Chomok-dong ^b
11-Aug-1902	江原道 干發告嶺 / 草木洞	Gangwon-do, Ganbalgoryeong ^b / Chomok-dong ^b
12-Aug-1902	江原道 墨浦	Gangwon-do, Mukpo ^b
13-Aug-1902	江原道 淮陽郡 長淵里	Gangwon-do, Hoiyang-gun, Jangyeon-ri
Aug. 14 - Aug. 18	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsán
19-Aug	—	*
20-Aug-1902	江原道 金剛山 / 干發告嶺	Gangwon-do, Geumgangsán / Ganbalgoryeong
21-Aug-1902	江原道 發告嶺, 北屯址	Gangwon-do, GanBalryeong ^b , Bukdun-ji ^b
22-Aug-1902	江原道 北屯址	Gangwon-do, Bukdun-ji ^b
23-Aug-1902	江原道 鐵原郡 金化邑 生昌里	Gangwon-do, Cheolwon-gun, Geumhwa-eup, Seangchang-ri
24-Aug-1902	京城 永登浦	Seoul, Yeongdeungpo
25~29-Aug-1902	—	*
30-Aug-1902	京城 南山	Seoul, Namsan
Aug. 31	—	*
01-Sep-1902	京城 南山	Seoul, Namsan

Table 1. (Continued).

Date	Chinese	Romanization reference (base on current Korean pronunciation)
02-Sep-1902	—	*
03-Sep-1902	京城 龍山	Seoul, Yongsan
04-Sep-1902	京畿道 高揚	Gyeonggi-do, Goyang
05-Sep-1902	京畿道 開城/金川/坡州	Gyeonggi-do, Gaeseong / Gimcheon ^b / Paju
06-Sep-1902	京畿 -> 黃海 (開城, 金川)	from Gyeonggi-do to Hwanghae-do through Gaeseong and Gimcheon
07-Sep-1902	黃海道 瑞興, 風壽阮 / 可將去里 / 南川 / 安城	Hwanghae-do, Seoheung, Pungsuwon, / Gajanggeo-ri / Namcheon / Anseong
08-Sep-1902	黃海道 安城-瑞興, 風壽阮, 鳳山	Hwanghae-do, Anseong - Seoheung / Pungsuwon / Bongsan
09-Sep-1902	黃海道 風壽阮, 鳳山/ 瑞興	Hwanghae-do, Pungsuwon and Bongsan / Seoheung
10-Sep-1902	黃海道, 黃州-平南, 平壤	moving from Hwangju, Hwanghae-do to Pyeongyang, Pyeongannam-do
11-Sep-1902	—	*
12-Sep-1902	平安南道 平壤 牧丹峯	Pyeongannam-do, Pyeongyang, Mokdanbong
13-Sep-1902	平安南道 平壤 望景堡	Pyeongannam-do, Pyeongyang, Manggyeongdae
14~16-Sep-1902	—	*
16-Sep-1902	京城 南山	Seoul, Namsan
17-Sep-1902	京畿道 仁川	Incheon
18~26-Sep-1902	—	*
27-Sep-1902	京畿道 長湖院/庵峴	Gyeonggi-do, Janghowon / Amhyeon
28-Sep-1902	京畿道 松亭	Gyeonggi-do, Songjeong
29-Sep-1902	忠清 長湖院	Chungcheong-do, Janghowon
30-Sep-1902	忠北 可興 (忠州)	Chungbuk Gaheung (Chungju)
01-Oct-1902	慶尙 淸道 / 忠淸 水安浦	Gyeongsang-do, Cheongdo / Chungcheong-do, Suanbo
02-Oct-1902	慶尙 水安浦 / 開慶 / 烏嶺/ 頂嶺山	Gyeongsang-do, Suanpo / Gaegyeong / Joryeong / Jeongryeongsan
03-Oct-1902	慶尙北道 頂嶺山	Gyeongsangbuk-do, Jeongryeongsan
04-Oct-1902	慶尙北道 台封 (台報?) / 頂嶺山	Gyeongsangbuk-do, Taebong ^b / Jeongryeongsan ^b
05-Oct-1902	慶尙北道 洛東/長川	Gyeongsangbuk-do, ^b Nakdong/Jangcheon ^b

Table 1. (Continued).

Date	Chinese	Romanization reference (base on current Korean pronunciation)
06-Oct-1902	慶尙北道 長川	Gyeongsangbuk-do, Jangcheon
07-Oct-1902	慶尙北道 大邱	Gyeongsangbuk-do, Daegu
08-Oct-1902	慶尙北道 八助嶺 (達城郡 嘉昌面)	Gyeongsangbuk-do, Paljoryeong (Dalseong-gun, Gachang-myeon)
09-Oct-1902	慶尙北道 淸道(郡)	Gyeongsangbuk-do, Cheongdo(gun)
10-Oct-1902	慶尙北道	Gyeongsangbuk-do
11-Oct-1902	慶尙南道 勿禁 (梁山市 勿禁邑)	Gyeongsangnam-do, Mulgeum (Yangshan-si, Mulgeum-eup)
12-Oct-1902	—	*
13-Oct-1902	慶尙南道 釜山 絶影島	Gyeongsangnam-do, Busan, Jeolyeongdo
14-Oct-1902	慶尙南道 東萊郡 金山里	Gyeongsangnam-do, Dongrae-gun, Geumsan-ri
15-Oct-1902	慶尙南道 釜山	Gyeongsangnam-do, Busan

a: no collection data, b: ambiguous locality name, *: no collection date. Probably moving date.

였다. 단 기준표본에 대한 정보는 문헌을 중심으로 하였으며 실제 소장된 표본을 조사해서 정리한 자료가 아님을 밝혀둔다.

결 과 및 고 찰

채집품에 대한 분석: Nakai가 발표한 문헌을 중심으로 조사한 바에 의하면 전체 표본수는 약 1,674개이며 채집된 표본중 신종 기재한 표본은 약 41개가 된다. 신종 기재한 종의 목록은 Table 2에 제시되어 있다. 즉, 채집표본의 약 10%가 신종기재에 인용이 되었다. 통상적으로 한 장소에는 많게는 약 20-40여 종을 채집하였지만 금강산에서는 170여 종의 다수의 식물을 채집하였다.

전체 표본중 약 1/3에 해당되는 500여점은 1900년에 채집하였고 나머지 표본들은 1902년에 채집해서 역시 채집양으로 보아도 1902년의 채집이 훨씬 더 활발하였음을 알 수 있다. 일부 채집시기나 장소의 불투명한 자료가 포함되어 있고 또한, 지면관계상 채집된 목록에 대한 것은 본 연구에서 제시하지 않았다.

1900년 채집행적: 1900년에는 9월 5일에서 11월 17일까지 Uchiyama의 채집기록이 남아있다. 주로 10월 한 달간은 경기도 근방에서 채집을 하였고 11월에는 전라남도 목포를 거쳐

Table 2. Uchiyama's type specimens cited by Nakai

Scientific Names	Date	Chinese	Romanization reference (base on current Korean pronunciation)
<i>Saussurea seoulensis</i> Nakai	11. Oct. 1900	京城 南山 / 梧柳洞	Seoul, Namsan / Oryu-dong
<i>Silene seoulensis</i> Nakai	14. Oct. 1900	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
<i>Viola chinesis</i> var. <i>ciliata</i> Nakai	16. Oct. 1900	京城 南山洞	Seoul, Namsan-dong
<i>Saussurea japonica</i> var. <i>lineariloba</i> Nakai	22. Oct. 1900	京畿道 坡州	Gyeonggi-do, Paju
<i>Artemisia koreana</i> Nakai	1. Nov. 1900	仁川	Incheon
<i>Crepidiastrum lanceolatum</i> (Houtt.) Nakai f. <i>subperiolatum</i> Nakai	16. Nov. 1900	釜山(慶尙南道) 絶影島	Busan (Gyeongsangnam-do), Jeolyeong-do
<i>Rubus pungens</i> var. <i>oldhamii</i> f. <i>roseus</i> Nakai	17. Jul. 1902	京城 南山	Seoul, Namsan
<i>Commelina communis</i> L. var. <i>angustifolia</i> Nakai	17. Jul. 1902	京城 南山	Seoul, Namsan
<i>Clamatis recta</i> var. <i>koreana</i> Nakai	18. Jul. 1902	京城 南山	Seoul, Namsan
<i>Calystegia sepium</i> f. <i>angustifolia</i> Nakai	24. Jul. 1902	京城 永登浦	Seoul, Yeongdeungpo
<i>Thalictrum uchiyamae</i> Nakai	28. Jul. 1902	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
<i>Veronica grandis</i> var. <i>holophylla</i> Nakai	1. Aug. 1902	京畿道 南漢山	Gyeonggi-do, Namhansan
<i>Celtis koraiensis</i> Nakai	8. Aug. 1902	江原道 金城, 下仙里 /金剛山	Gangwon-do, Geumseong, Haseon-ri / Geumgangsan
<i>Nasturium globosum</i> var. <i>brachypetalum</i> Nakai	9. Aug. 1902	江原道 昌道 / 北屯址	Gangwon-do, Changdo / Bukdun-ji
<i>Lysimachia coreana</i> Nakai	9. Aug. 1902	江原道 昌道 / 北屯址	Gangwon-do, Changdo / Bukdun-ji
<i>Cimicifuga heracleifolia</i> Kom. var. <i>bifida</i> Nakai	13. Aug. 1902	江原道 淮陽郡 長淵里	Gangwon-do, Hoiyang-gun, Jangyeon-ri
<i>Cirsium buergeri</i> Miq. var. <i>chanronica</i> Nakai	13. Aug. 1902	江原道 淮陽郡 長淵里	Gangwon-do, Hoiyang-gun, Jangyeon-ri
<i>Angelica gigas</i> Nakai	14. Aug. - 18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Scutellaria japonica</i> Morren et Decaisne var. <i>alpina</i> Nakai	14. Aug. - 18. Aug. 1902	江原 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Saussurea diamantiaca</i> Nakai	14. Aug. - 18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Rosa diamantiaca</i> Nakai	16. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Hanabusaya asiatica</i> Nakai	18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Scrophularia koraiensis</i> Nakai	18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan

Table 2. (Continued).

Scientific Names	Date	Chinese	Romanization reference (base on current Korean pronunciation)
<i>Clamatis recta</i> var. <i>koreana</i> Nakai f. <i>lancifolia</i> Nakai	18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Aconitum uchiyamai</i> Nakai	18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Smilacina</i> sp.	18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Cardamine amaraeformis</i> Nakai	18. Aug. 1902	江原道 金剛山	Gangwon-do, Geumgangsan
<i>Aconitum longe-cassidatum</i> Nakai	1. Sept. 1902	京城 南山	Seoul, Namsan
<i>Saussurea koraiensis</i> Nakai	6. Sept. 1902	京畿 -> 黄海 (開城, 金川)	from Gyeonggi-do to Hwanghae-do through Gaeseong and Gimcheon
<i>Artemisia nutans</i> Nakai	8. Sept. 1902	黃海道 安城- 瑞興, 風壽阮, 鳳山	Hwanghae-do, Anseong - Seoheung / Pungsuwon / Bongsan
<i>Rosa maximowicziana</i> Regel f. <i>adenocalyx</i> Nakai	10. Sept. 1902	黃海道, 黃州- 平南, 平壤	moving from Hwangju, Hwanghae-do to Pyeongyang, Pyeongannam-do
<i>Sedum aizoon</i> var. <i>floribunda</i> Nakai	16. Sept. 1902	京城 南山	Seoul, Namsan
<i>Viola chinesis</i> var. <i>transitica</i> Nakai	29. Sept. 1902	忠清 長湖院	Chungcheong-do, Janghowon
<i>Salvia chantonica</i> Nakai	2. Oct. 1902	慶尙 水安浦 / 開慶 / 鳥嶺/ 頂嶺山	Gyeongsang-do, Suanpo / Gaegyeong / Joryeong / Jeongryeogsan
<i>Scabiosa fischeri</i> DC. var. <i>pubescens</i> Nakai	7. Oct. 1902	慶尙北道 大邱	Gyeongsangbuk-do, Daegu
<i>Veronica spuria</i> L. var. <i>cubintegra</i> Nakai	11. Oct. 1902	慶南 勿禁	Gyeongsangnam-do, Mulgeum
<i>Artemisia minutiflora</i> Nakai	-	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
<i>Artemisia minutiflora</i> Nakai	-	京城 北漢山	Seoul, Bukhansan
<i>Viola acuminata</i> var. <i>intermedia</i> Nakai	-	京城 南山	Seoul, Namsan
<i>Artemisia minutiflora</i> Nakai	-	仁川	Incheon
<i>Serratula hayatae</i> Nakai	-	-	-

부산으로 이동하였다. 주로 늦은 가을에 채집을 실시한 것과 식물상이 그다지 풍부하지 않은 서울 근방을 중심으로 채집하여 그리 좋은 채집성과를 기대하기가 어려웠다 (정 등, 1986). 서울에서 채집된 표본 수(Nakai, 1909, 1911)는 약 299개가 되며, 경기도 인천을 포함한 채집 표본수는 약 82개 등 비교적 많지만, 한반도에 도착한 9월 목포에서는 채집된 표본수가 채 몇 개가 되지 않는다.

채집기록 중 9월 10일부터 9월 26일 보름동안 목포에서 채집기록이 전혀 없어 이 기간 동

안 무엇을 하였는지는 추정하기 어렵다. 역시 서울에 도착해서 10월 3일-8일 약 일주일간은 채집기록이 없다.

그 이외 채집기록이 없는 시기는 9월 28일-10월 2일(목포-서울), 11월 2일-4일 (서울-목포), 11월 10일- 14일 (목포-부산)이며, 아마도 장소 이동을 한 기간으로 추정된다. 당시 장거리 이동은 대부분 배편을 이용한 것으로 추정된다. 11월에 목포에서 채집된 표본수는 약 67개가 되며, 부산에서 채집된 표본수는 약 27개가 된다.

일부 기록에는 1900점 표본 중 11월 30일 경기도 인천에서 채집된 기록이 남아있는데 이는 10월 30일의 오기재로 판단된다. 이외에도 7-8여 점의 표본 인용에 1900년 7월 혹은 8월에 채집된 것이 문헌에 언급되는데 이는 1902년 채집을 잘못 언급한 것으로 판단되며, 또한, 11월 30일과 31일로 기재한 인천 표본은 10월 30일과 31일을 각각 오기제한 것으로 판단된다. 이런 오기재는 과거 Nakai의 문헌에서 어렵지 않게 찾을 수 있다.

1902년 채집행적: 이 해 다시 한국을 방문하는데 6월 28일에서 10월 15일까지 약 3개월 반동안 평안남도, 황해도, 강원도, 경기도, 충청도, 경상북도, 경상남도 지역의 식물상을 채집하였다. 이는 주로 한반도에서 여름-가을 채집 시기가 된다.

1902년 6월 28일에는 서울 북한산에서 시작하여 8월 2일까지 북한산, 남산, 영등포, 청량리, 남한산 등 서울 근방에서 채집을 시도하였다. 표본수로는 약 279개 정도가 된다. 이중 6월 29일-7월 15일까지 약 보름간 다시 서울에서 별다른 채집 기록이 없다. 서울에 머물면서 4-5일 정도 채집기록이 없는 경우에는 아마도 채집품 정리 등을 위한 경우나 혹은 장마시기로써 별다른 채집이 없었던 것으로 추정된다.

8월에는 주로 강원도의 금강산 지역 채집을 한 시기로 보인다. 8월 3일에서 7일 사이 별다른 채집기록이 없는데 강원도 금강산으로 이동하는 시기로 추정되며 8월 8일에서 23일까지 강원도 채집기록이 남아 있다. 당시 채집 지명은 매우 산발적으로 기록되어 있고 주요 지명이 아닌 '리' 단위의 지명을 적어 현재 어느 지역인지 확인하기 매우 어렵지만 당시 특별한 교통수단이 없었던 시기라 도보나 혹은 말을 이용해 금강산으로 이동한 것으로 추정된다. 금강산의 경우는 장안이라는 지명을 언급한 것으로 보면, 금강산의 외금강을 먼저 조사한 Nakai와 달리(김 등, 2006) 주로 내금강을 방문한 듯 하며, 8월 14일에서 18일까지 약 5일간 금강산에서 채집을 시도한 듯 하다. 당시 채집된 표본수는 약 260개가 된다. 당시 8월 18일에 채집된 금강초롱(*Hanabusaya asiatica*)이 Nakai의 기준표본으로 인용된다.

이후 철원을 거쳐 다시 서울 영등포 쪽으로 돌아온 Uchiyama는 8월 25-29일 채집 기록이 남아 있지 않고 이때 서울에서 머물면서 채집품 등 휴식을 취한 듯하다. 다시 9월 3일까지 산발적으로 서울 남산에서 채집을 하지만 그 이후 9월 13일까지 약 10 여 일간 용산을 거쳐 고양, 파주, 개성을 거쳐 황해도와 평양까지 채집을 하였다. 당시 채집 표본은 약 138개로 추정된다. 9월 14일에서 16일 사이 채집 기록 없는데 이는 평양에서 인천까지 배로 이동한 듯 하며 다시 서울로 돌아와서는 9월 18일-26일까지 별다른 채집 기록이 없다.

9월 27일부터 10월 15일까지 경기도 장호원을 거쳐 충청북도와 경상북도 경계인 조령을 넘

고 다시 경상북도와 경상남도로 이동을 한다. 당시 매일 채집기록이 있는 것을 보면 아마도 서서히 이동을 하면서 채집을 한 것으로 추정되며 약 152개 표본이 채집된 것으로 본다.

기타 기록: Nakai가 Uchiyama의 이름을 종소명으로 사용하여 기재한 분류군은 2종으로서 *Acotoniium uchiyamai*(그늘돌쩌기), *Thalictrum uchiyamai*(자주평의다리) 2개가 기록되어 있다.

Wilson(1919)의 기록에 의하면 Uchiyama의 채집품중 1904년 12월에 동경대로부터 한국에서 채집된 잣나무와 시무나무 종자를 Havard대학 Arnold Arboretum에서 받았다고 기록되어 있다. 본 연구 조사에 의하면 잣나무의 경우는 1900년 10월 17일 서울 청량리에서 채집된 기록이 확인된다. 이는 아마도 현재 산림청 국립산림과학원 홍릉으로 추정된다. 그러나, 시무나무에 대한 표본 기록은 남아 있지 않다.

현재 문헌상으로 조사된 표본수와 東京大學에 소장된 표본수(이우철교수의 카드자료 검토)를 비교해 보면 상당한 차이를 보이고 있다. 즉 실제 소장표본은 200여점에 불과한 반면 Nakai의 문헌에는 1500점이 넘는 매우 많은 숫자가 제시되고 있다. Dr. Murata의 서신에 의하면 1980년대에 Uchiyama 표본이 일부 추가 표본 제작이 되어 표본관(TI)으로 들어갔다고 하는데 이에 관한 자료는 아마도 이우철교수의 카드 자료에 포함이 안 된 것으로 판단된다. 여기에 언급된 문헌상의 표본 숫자에 비해 실제로 동경대학에 소장된 표본숫자는 일치하지 않을 수 있음을 밝혀둔다.

감 사 의 글

본 연구는 환경부 차세대핵심환경기술개발사업의 연구비 지원(과제 번호 052-041-026)으로 수행되었습니다. 본 연구 자료를 수집한 이우철 교수님이 흔쾌히 자료를 공개해 주신 것에 감사드리며, 또 이를 모두 사진으로 찍어 정리해서 주신 충북대 오병운 교수님에게 거듭 감사드립니다. 또한, 여러 관련 정보를 보내주신 東京大學의 J. Murata교수에게 감사드립니다.

인 용 문 헌

- 김 휘, 장계선, 장진성, 최병희. 2006. 외국인의 한반도 채집행적과 지명 재고(II): Takenoshin Nakai (中井猛之進). 식물분류학회지 36: 227-255.
- 박영한, 이희열, 노혜정, 박선희, 정재환, 최광언, 함영식, 서대석. 2002. 고등학교 지리부도. 성지문화사, 서울.
- 장진성, 최병희, 김휘, 이지연. 2004. 외국인의 한반도 채집행적과 지명 재고: Urbain Faurie 식물분류학회지 34: 87-96.
- 정승선, 이유미. 2005a. 식물기재문 자료모음집 I. (다케노신 나카이의 한국식물 라틴어 기재). 국립수목원, 포천, 경기.
- 정승선, 이유미. 2005b. 식물기재문 자료모음집 II. (다케노신 나카이의 한국식물 라틴어 기재). 국립수목원, 포천, 경기.
- 정승선, 이유미. 2006. 식물기재문 자료모음집 II. (다케노신 나카이의 식물 라틴어 기재). 국립수목원, 포천, 경기.
- 정영호, 최홍근, 선병윤, 정영철, 김기중. 1986. 관속식물연구사. 정영호, 한국식물분류학사 개설. 아카데미서적, 서울.
- Nakai, T. 1909. Flora Koreana I. Jour. Coll. Sci. Imp. Univ. Tokyo 26: 1-304.
- Nakai, T. 1911. Flora Koreana II. Jour. Coll. Sci. Imp. Univ. Tokyo 31: 1-573.
- Wilson, E. H. 1919. A phytogeographical sketch of the ligneous flora of Korea. Journal of the Arnold Arboretum 1: 32-43.
- 中井猛之進 1927. 朝鮮植物の 研究 東洋學藝雜誌 43(534):561-571.
- _____ 1930. 朝鮮森林植物編 18輯 朝鮮總督府, 朝鮮總督官房總務局印刷所, 京城.
- _____ 1932. 朝鮮森林植物編 19輯 朝鮮總督府, 朝鮮總督官房總務局印刷所, 京城.
- _____ 1933. 朝鮮森林植物編 20輯 朝鮮總督府, 朝鮮總督官房總務局印刷所, 京城.
- _____ 1936. 朝鮮森林植物編 21輯 朝鮮總督府, 朝鮮總督官房總務局印刷所, 京城.
- _____ 1939. 朝鮮森林植物編 22輯 朝鮮總督府, 朝鮮總督官房總務局印刷所, 京城.

Reexamination on Foreign Collectors' Sites and Exploration Routes in Korea (III) - with respect to T. Uchiyama -

Hui Kim, Byoung-Hee Choi¹, Chin-Sung Chang^{2*}, Kae-Sun Chang²

Department of Medicinal Plants Resources, Mokpo National University,
Mokpo 534-729; ¹Department of Biological Sciences, Inha University, Incheon 402-751;
²The Arboretum and Department of Forest Resources, Agriculture and Life Sciences,
Seoul National University, Seoul, 151-921, Korea

Uchiyama, Tomijiro visited the Korean peninsula including Busan, Incheon, Nampo, Pyongyang, Seoul, Mt. Geumgang of Gangwon-do, and Jeju-do twice for his plant collections in 1900 and 1902, respectively. During his plant explorations, Uchiyama collected numerous specimens which were investigated and studied by T. Nakai (Flora Koreana I and II and other publications) and H. Léveillé later. Unfortunately all collection sites were simply described by Nakai in Romanized characters, so that it is difficult to pinpoint those sites using the current or the old Korean map. From this study, many locality names were reviewed based on his own plant specimens at TI and literatures, and those were listed as the order of his collection dates. Based on specimens deposited at TI, only ca. 200 specimens were confirmed, although 1,674 specimens were listed by Nakai. Among his collections, 2/3 of his collections were conducted in 1902 and among them 41 specimens were cited as type collections by Nakai.

Key Words: Flora Koreana, locality name, plant specimen. T. Nakai, T. Uchiyama

*Corresponding author: Phone +822-880-4758, Fax +822-873-3560, quercus@plaza.snu.ac.kr